

Веселих Свят!



Український Конгресовий Комітет Америки

СЕРДЕЧНО ВІТАЄ

із СВЯТОМ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

ЕКЗЕКУТИВНІ ВІДДІЛИ УКРАЇНСЬКОГО ПЕНТАГОНУ, ПЕНТАГОНУ, ВСІХ ПЛАТНИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ, СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.

ХАЙ ВСІХ НАС КРІПІТЬ ВІРА,
ЩО ПЕВНО ПРИЙДЕ ЧАС
І ВОСКРЕСНЕ НАША
БАТЬКІВЩИНА —
ДЛЯ ВІЛЬНОГО І
ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій Великого Нью Йорку

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ВІДДІЛ
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО
КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

передас цією дорогою

З НАГОДИ ВЕЛИЧНОГО ПРАЗНИКА

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щирі привітання та побажання Іх Блаженству Верховному Архієпископові Кардиналові Посифові, Високопреосвященішим і Преосвященішим Ієрархам Українських Церков, Високопреподобному і Всечесному Духовенству та Українському Громадянству Великого Нью Йорку.

Хай Воскресіння Христоса благословить наші змагання до Світлого Завтра нашої Церкви й Нашого Народу.

Христос Воскрес!

За Управу Комітету:

Роман Гутлевич Олександр Соколинський
голова секретар

Управа Т-ва Українських Інженерів Америки

З НАГОДИ

СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ
ХРИСТОВОГО

— бажає —

УПРАВАМ ВІДДІЛІВ, СВОІМ ЧЛЕНАМ,
ІХ РОДИНАМ
ТА ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
ЗДОРОВ'Я І БАГАТО ШАСТЯ.

Інк. Володимир Гнатівський Інк. Василь Мисак
Голова секретар

Українська Православна Парафія ВСІХ СВЯТИХ

206 Схід, 11-та вулиця, Нью Йорк, Н. П.

СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО ДОРОГИХ НАШИХ ПАРАФІЯН, ПРИХОЖАН І ПРИЯТЕЛІВ З ВЕЛИКОДНІМ СВЯТАМИ І КЛИЧЕМО РАДІСНЕ

Христос Воскрес!

Парох: о. протопресвітер Іван Ткачук
Голова Парох. Уряду: М. Сосницький
Секретар: Іван Макарик

Головна Управа Українського Лікарського Товариства Північної Америки

— вітає —

з Світлим Празником
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

НАШІ ГЕРОЧНІ НАРОД НА БАТЬКІВЩИНІ, ПРЕЗИДЕНТА УНР, ІЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, ПРОВІДНИКІВ НАШОГО ЦЕРКОВНОГО, ГРОМАДСЬКОГО І ПОЛІТИЧНОГО ЖИТТЯ, ВСЮ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ І ДІЯЧІСТЬ ТА НАШЕ ЧЛЕНСТВО З ІХНІМИ РОДИНАМИ

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ТА СПОВНЕННЯ НАШИХ СПІЛНИХ НАЦІОНАЛЬНО-ЦЕРКОВНИХ ТА ОСОБИСТИХ МРІЙ.

За Голову Управу УЛТА:

Д-р Богдан Шебунчак
голова

„ІСУСА ХРИСТА РОЗП'ЯТО ЗА НАС“...

ВЕЛИКОДНЕ ПРИВІТАННЯ ВІД РАДИ УКРАЇНСЬКИХ ЄВАНГЕЛЬСЬКИХ ЦЕРКОВ В КАНАДІ

Ісуса Христа розп'ято за нас. Коли Ісус умер одвічна правда звершилася. Тому, що Ісус умер, темрява і неволя ніколи вже не будуть для нас такою темною, ані смутком таким гірким, ані смертю такою жакливою. Коли Христос умер, Він умер за гріх, щоб усі ми могли стати в Ним живими і вільними для Бога.

Христос умер, Він же і встав із мертвих. Великдень означає, що Ісус живе. З цієї новиною приходять особиста певність, що віруючий не є самотнім, що не він, ані його нарід не є покинуті на власні сили в журбі і в радості, в боротьбі і змаганнях, в успіху чи в поразці, на волі чи в неволі, в житті чи в смерті.

Сила воскресіння Ісуса Христа стає силою народу, що йде слідом за ним. Подія воскресіння Ісуса Христа значить, що Христос зараз є у славі.

Він є той самий потужний, люблячий, „сильний“ спасти приходивши через Нього до Бога, будучи вічно живим, щоб посередити за нас. Це є наша певність і надія.

Якщо людина знає в своїй житті потугу воскреслого Христа, вона знає, що Він живий. На підставі особистого досвіду і знання воскреслого Христа апостол Павло з гордостю проголошує, як абсолютну певність: „Тепер же Христос устав з мертвих, першості між мертвими став“. Якщо ми простягнемо руку віри, ми знайдемо, що це є дійсно так, і що Він є такий з нами завжди до кінця світу, щоб розділити з нами Його перемогу над невилітцтвом, неправдою, гріхом і смертю.

В ім'я Ради Українських Євангелістських Церков ми вітаємо Вас:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Пастор М. Фесейко, президент; пастори В. Да-
ворон і Ф. Луцук, заст. президента; Валентин
Сорон і пастор В. Кучер, секретарі; пастор
Г. Б. Деркач, скарбник. Члени Уряду: д-р К.
Костів, пастор І. Кубрик, пастор З. Речун-Пань-
ко, пастор С. Шульга, С. Дудар, Т. Каменець-
кий, Д. Миколайчук, П. Осипович.

„Бояриня“ Лесі Українки вийшла друком у Канаді

Торонто. — Заходами Організації Українок Канади ОУК, вийшла з друку книжка під наз. „Лесі Українки, „Бояриня“ на 140 сторінок, в якій сама заборонена в Україні поема займає 50 сторінок, а решту — статті й оповідання таких авторів: М. Драй-Хмара — стаття „Бояриня“, Катерина Штуль — оповідання „Одного пополу-дня в Геллуані“ проф. М. Глобенко — „Лесі Українки“, І. Дзюба „Та що пильнувала ватри“, стаття і В. Марчук „Слово, що палає“, публіцистика. У кінці збірки поміщено „Голос однієї російської ув'язненої“, датований 1896 роком, в якому між іншим сказано в обороні за-суджених тоді царизмом по-етів і письменників: „Не бійтеся, побратимі, в'язниць по-етів, що люблять волю, ба-тьківщину і народ, не така тісна, як інші місця ув'язне-ння, вона простора, і її сла-ве ім'я — Росія. Поет може там мешкати, і навіть у без-пеці, позбавившись тільки імені або позбавившись усю-го“. Публікація поеми „Бо-яриня“ в Канаді в Році Лесі Українки є другою важли-вою подією в закордонному житті цього антиросійського твору, не друкованого за жи-

ття Лесі Українки: вперше поему „Бояриня“ за кордо-ном було опубліковано в 1971 році, в журналі ОДУМ-у „Молода Україна“, що вихо-дить у Торонті, а тепер ця поема Лесі Українки вийшла й окремим друком, спільно з іншими авторами. До недо-ліку збірки треба зарахува-ти, попри гарний зовнішній вигляд, багато помилок, по-над 25. Видання прикрашене портретом Лесі Українки, ро-боти Івана Труша, обкладин-ка мистця Митрона Левич-кого. До літературознавчої статті „Бояриня“ покійного поета Михайла Драй-Хмари додано показники джерел.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВІШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ В ЗСА

Христос Воскрес!

З нагоди Світлого ХРИСТОВОГО ВОСКРЕ-СІННЯ Президія Комітету пересилає найкращі побажання Високодостойному Президентові Укра-їнської Народної Республіки в екзилі М. А. Лі-вицькому, Віце-Президентові проф. д-рові М. О. Сте-паненкові, Президії і її Виконавчому Органові, Ієрархам Українських Церков, Українському На-родові на рідних Землях, Високодостойній Марії В. ЛІВИЦЬКІЙ — вдові по Св. Пам. Президентові УНР Андрієві ЛІВИЦЬКОМУ, Українським Орга-нізаціям і Установам у вільному світі, Уповнова-женням, Членам Центрального Комітету і всім Жертводавцям на цілі Комітету, Віблотеку ім. Си-мона Петлюри в Парижі і Храм УАПЦ Св. Симона в Парижі, Франція.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ПРЕЗИДІЯ КОМІТЕТУ

Українська Православна Федеральна Кредитівка в Нью Йорку

— вітає —

ВСІХ СВОІХ ЧЛЕНІВ ЗІ СВІТЛИМ СВЯТОМ

Христового Воскресіння

ТА ВАЖАС ІМ

МИРУ, РАДОСТІ, ШАСТЯ І ЗДОРОВ'Я

За Дирекцію:

Д-р В. МАНТИКА, гол.

О. СЕВЕРИН, секр.

304 East 9th Street

(212) 633-2980

А. ЗАПІСКО, скарб.

New York, N.Y.

Дирекція Українського Народного Дому в Нью Йорку

— бажає —

всім Удільцям, Установам і Організаціям, які мають в УНДомі свої постійні домівки, всім, хто користують із залу УНДому та всім ВІШ. Гостям нашого Ресторану та Клубу „ПІСЦА МІНІТІН“ і всім Українським Громаді Нью Йорку

Радісних Свят

Воскресіння Христового

140-142 Second Avenue, New York, N.Y. GR 3-5289

Будівельний Комітет Української Православної Церкви св. ап. Петра і Павла на „ВЕРХОВИНІ“ в ГІЕН СПЕІ, Н. П.

СЕРДЕЧНО ВІТАЄ ВСІХ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ, ЗОКРЕМА ЖЕРТВОДАВЦІВ НОВОЇ ЦЕРКВИ

з Пресвітлим Святком Воскресіння Христового

БАЖАС ВСІМ УСПІХУ В ПРАЦІ, ДУШЕВНОГО МИРУ, ЗДОРОВ'Я І ДУХОВНОЇ РАДОСТІ.

Христос Воскрес!



Мюнхен, дня 10 квітня 1971 р.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ПРЕЗИДЕНТ І ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕПУБЛІКИ В ЕКЗИЛІ, ГОЛОВА І ПРЕЗИДІЯ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ, ГОЛОВА І ЧЛЕНИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ

сердечно вітають з нагоди

Світлого Воскресіння Христового Український Нарід на рідних землях і на чужині, Ієрархія і Духовенство Українських Церков, старшини та воєводи українських армій, Президію Світлого Кон-гресу Вільних Українців, проводячи політичних і суспільно-громадських організацій, наукові установи, мо-лодіжні та жіночі організації. Представництва вико-навчого Органу, Управи і Членство Товариства При-хильників Української Народної Республіки і То-варства Сприяння Українській Національній Раді.

МІКОЛА ЛІВИЦЬКИЙ

Президент

Української Народної Республіки

МІКОЛА СТЕПАНЕНКО

Віцепрезидент

Української Народної Республіки

ЯКІВ МАКОВЕЦЬКИЙ

Голова УНРади

Президія Української Національної Ради

СПИРИДОН ДОВГАЛЬ

Голова ВО

ЧЛЕНИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ



Веселих Свят Христового Воскресіння

Українській Громаді та Українським Організаціям

— бажає —

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ ПІДПРИЄМЦІВ В МАЯМІ, ФЛОРІДА

Христос Воскрес!

ДИРЕКЦІЯ

ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

— бажає —

З НАГОДИ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Усім своїм членам і прихильникам та й усьому українському громадянству в ЗСА

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF
COMMITTEE, Inc.

5020 Old York Rd., Philadelphia, Pa. 19141, USA

Дирекція ЗУАДКомітету



Управа

Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗСА

— пересилає —

зі Світлим Празником

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

СЕРДЕЧНІ ВІТАННЯ ТА ПОБАЖАННЯ ЧЛЕНАМ НТТІ ТА УСІМ ДОВОРОДІМ-ЖЕРТВОДАВЦЯМ І ОПІКУНАМ УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ НАУКИ.

Христос Воскрес!

Ієрархам Українських Церков, Головним Пластовим Проводам, Крайовій Пластовій Старшині, Пластовій Притчіві, Пластовій Фундації, Усьому Українському Громадянству та всім Членам Пластової Станції

з НАГОДИ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

ЯКНАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ

— складає —

Станична Старшина

Пластової Станції Нью Йорк

Український Музичний Інститут Америки, Інк.

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Директорам Шкіл, Учителям, Учніам і Батькам

— бажає —

Президія УМІ



З Празником Воскресіння Христового

СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО І ВАЖАСМО

Веселих та Щасливих Свят

БАГАТО КРІПКОГО ЗДОРОВ'Я ГОЛОВІ ПОМІСНОМУ УКРАЇНСЬКОМУ КАТОЛИЦЬКОМУ ЦЕРКВІ З ПАТРІАРХАЛЬНИМ УСТРОЄМ ВЕРХОВНОМУ АРХІЄПІСКОПОВІ

БЛАЖЕННІШОМУ КИР ПОСИФОВІ КАРДИНАЛОВІ СЛІПМОУ, ВСІМ ЙОГО ВИСОКОПРЕОБЛЮВНИМ ВЛАДИКАМ, ВСЕЧЕСНІШОМУ ДУХОВЕНСТВУ, МОНАШІНМ ЧИНАМ, МІРЯНАМ І ВСІМ ВІДДІЛАМ ТА ЧЛЕНАМ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ

КРАСВА УПРАВА І РАДА МІРЯН Т-ВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В ЗСА

З НАГОДИ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

— бажаємо —

ВШ. ГРОМАДЯНСТВУ МЕТРОПОЛІІ
ТА ВСІМ ПОКУПЦЯМ українських крамниць
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ ТА ІХНІЙ РІДНІ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І ПІДПРИЄМЦІВ В НЬЮ ЙОРКУ



Веселих Свят!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —
Рідні, Приятелям і Знайомим
Д-р Климентій і Ольга Стефанія
Рогозинські

та
Д-р Юрій Срібний



НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Друзям
— пересилає —

д-р Василь Кіналь
з Родиною

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідним, Приятелям і Знайомим
— бажають —

д-р Адам і Ліда Якимів
з Родиною

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— пересилають —
Рідні, Товарищам, Знайомим
і Шановним Пацієнтам

Д-р Маркіян і Інна
Мігоницькі з дочками

Рідним, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

д-р Надія і інж. Ігор Кмети
з Родиною

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих та Щасливих Свят
Рідні, Знайомим та Шановним Пацієнтам
— бажає —

Д-р Юлія і Гной
з Родиною



Рідним, друзям і знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

д-р Іван і Наталія Макаревич

НАШІМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
ПЕРЕДАЄМО ЩИРІ БАЖАННЯ

Веселих Свят
і всього добра в дальшому житті
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Стефа і Оєнн Діби
74 East 4th St., New York, N.Y. 10003

Олімпія Добровольська

Носин Гіриак

Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Замість окремих святкових побажань
Родині, Приятелям і Знайомим
на Фонд „ЦЕРКВА в ПОТРЕБІ“
складаємо 20.00 дол.

МАРІЯ й ВОЛОДИМИР БАРАГУРА

Вудгейвен, Н. Й.

Рідні, друзям і знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!!!

— бажають —

МІКОЛА та АННА КУРНИЦЬКІ з Мамою

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВЕСЕЛОГО ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
всему Духовенству, Родині і всім Знайомим
по цілому світі — бажає —

ЯКИМИШИН МІКОЛА з РІДНЕЮ
з села Яичин, повіт Перемишляни, Зах. Україна
тепер:
68 Miller Street, Rochester, N.Y. 14605, USA

Христос Воскрес!

Усім, Родині, Друзям, Знайомим, Братам Право-
славним, які щирою, незрадливою душею вшано-
вують Воскресіння Христове згідно з українськими
предковічними звичаями
сердечно вітають

д-р Александра і д-р Іван
Яроші з донєю Оксаною

Рідним, Друзям і Знайомим
щире

ХРИСТОС ВОСКРЕС
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

д-р Юрій і Віра Кушнірі
з донями Лесею і Мартусею

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям і Знайомим
— бажають —

д-р Мiron і Ярослава
Зарицькі з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

д-р М. Крижановський
з Ріднею

РАДІСНИМ

„ХРИСТОС ВОСКРЕС“

щиро вітаємо
Рідно, друзів і знайомих

Ольга і Іван Кобзар

XENIA, Hunter, N.Y.
(418) 483-4700

Христос Воскрес!

Всім Приятелям і Знайомим
— бажаємо —

Веселих Свят

і кріпкого здоров'я

Люся А. Карабіневич

і син

Микола Лопухович

Веселих Свят

Воскресіння Христового

Всім нашим організаціям, товариствам
і підприємствам, знайомим та рідним
— бажає —

Ірина Біскуп

і Члени її Оркестри

126 Hendrix St., Brooklyn, N.Y. 11207 (212) 647-4138

З Воскресінням Христовим

нашій щирій поважності

пересилає всім

Родина Шонк-Русича

МІСТЦЕ-ЕМАЛІСТІ

Нью Йорк, Н. Й.



Родині, Приятелям і Всім Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають —

Антоніна ВОЗНА

Юлія і Марія САВЧАКИ з Синами
Бруклін, Н. Й.

Родині, Друзям та Знайомим
— бажаємо —

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данилюк
ДОМАРАЦЬКІ

РАДІСНИХ І ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзям та Знайомим
— бажають —

Василь, Богуслава, Василько і Оленка
ГНАТІВ

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ
з синами Александром і Ізидором та
КАРОЛІНА і ІЗІДОР ЛАВРИШКО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Родині, Приятелям і Знайомим
Веселих Свят
— бажає —

Нью Йорк

МИХАЙЛО ЛИСОГІР

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, друзям і знайомим
бажають

Д-р Володимир і Марія ВІРЩУКИ з Родиною
Мейнелуд, Н. Дж.

З ПРАЗНИКОМ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
Рідні, Приятелям і Знайомим
ЩИРІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
— бажають —

СОНЯ і ОСІНЬ СТЕПУРИ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВЕЛИКОДНЯ
— бажають —

ЛІДІЯ і ОКСАНА ВІДУТ

Всім моїм Рідним, Своїм та Знайомим
БАЖАЮ
ЩАСЛИВИХ ТА ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВЕЛИКОДНЯ

м-р. СТЕПАН ВОЛЯНСЬКИЙ



Веселих Свят
Воскресіння Христового

Рідні, Приятелям, Клієнтам
ТЕПЕРІШНІМ І МАЙБУТНЬОМУ

— бажають —

власники „КРИМУ“ і „ТАМАРИ“
Вайлхуд, Н. Дж.

Д-р Ярослав і Стефанія
Бернадини

Христос Воскрес!

Рідні, Приятелям та Знайомим
щирі побажання

Веселих Свят
пересилають

д-р Богдан і Марія
Макарушки

Бруклін, Н. Й.



З ПРАЗНИКОМ
СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідним, Приятелям і Знайомим
— бажають —

Д-р Остап і Зеня Баран з Родиною

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні і Знайомим
— бажають —



д-р Олександра Лятишевський
з Ріднею



ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Величчю і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенон, Христя і мама Евстахія
ОНИЛЕНІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Найкращі побажання зі Святими
Воскресіння Христового
пересилає —

ЮЛІАН РЕВАН

ВЕЛИКОДНЯ ПРИВІТ — „ХРИСТОС ВОСКРЕС!“
і ЩИРІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ І ПРИЯТЕЛЯМ
пересилають

КВІТКА, ВАСИЛЬ, КАТЯ і ЮРКО
СТЕЦЬОКІ

РАДІСНИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
— бажають —

ВОЛОДИМИР, ОЛЕНА і РОМАН ГЕНТИШІ

МОЇМ РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
— бажає —

інж. ВАСИЛЬ ТРИЛІВОВСЬКИЙ

Нью Йорк, Н. Й.

РОДИНІ, ДРУЗЬЯМ, ЗНАЙОМИМ
ПО ЦЕЛІ І ТОНІ ВІД ОКЕАНУ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
— бажають —

д-р РОМАН і СОФІЯ КРИСТАЛЬСЬКІ

З НАГОДИ ПРАЗНИКА

Воскресіння Христового

Рідним, Приятелям і Знайомим

СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ

— пересилають —

Михайло, Ірина і Дор
Морози

76 Coursen Pl., Staten Island, N.Y. 10304 (212) 981-5334

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажають —

д-р Віталій Богданів — з родиною

Рідні, друзям і знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

— бажає —

д-р Борис Филиппов

з РОДИНОЮ

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родні

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

Д-р Роман і Зузана Сапович

РЕСОРТ НАД МОРЕМ

VILLA LIDIA

128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260

Phone: Area 609-522-3348

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим

З ДНЕМ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— вітає —

Д-р Марія Ярославська

ДЕНТИСТ

782 West End Avenue — New York 25, N.Y.

Tel.: MO 2-5181

Христос Воскрес!



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажас

РОДИНА НАСЕВНИЧІВ

N.E. Corner Franklin & Brown Sts.
109 E. Tabor Road Philadelphia, Pa.
MA 7-1320 DA 9-1844



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Українським Установам, ВШ. Покупцям,
Родині та Знайомим

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажас

Диди Опрієв з Родиною

Власник — GRAND SUPERMARKET

175 Grand Street, Brooklyn, N.Y.
Tel.: EV 4-5842 Home: 887-0510

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Вн. Клієнтам і Прихильникам

бажас

„БІБЛОС“

УКРАЇНСЬКА ПЕРЕКЛАДНА

1071 St. Marks Place, New York City OR 7-0370

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Прихильникам, Знайомим
та Високоповажаним
і Дорогим Гостям

„ОРХІДЕІ“

145 2-га Емпі

Нью-Йорк, Н. Й.

Марія

Підгородецька

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З ДНЕМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

всім своїм Гостям, Прихильникам та Знайомим
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

бажас

Український Ресторан

105 St. Mark's Place — NEW YORK 9, N.Y. — GR 7-9474

власники

ЯРОСЛАВ І ВОЛОДИМИР РАВОВИЧ

Христос Воскрес!

РОДИНІ, ПРИХИЛЬНИКІМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажас

Михайло Бредець з Родиною

Пасейк, Н. Дж.



Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВІД

СОНЯ ВІЛЛЯ

WILDWOOD CREST, N.J.

Тел. (201) 226-4089
Від 5-го черги
тел.: (609) 522-4084

ОЛЬГА І БОГДАН ЧАПІ
НАДІ, РОМАН І СОНЯ СТЕТКЕВИЧІ

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажас

Kalyna Meat Products

494 Uniondale Avenue

Тел. (516) IV 3-8887 Uniondale, L.I., N.Y. 11553

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

БАЖАС ВСІМ

УПРАВА

**Bankers Federal Savings
and Loan Association**

A Mutual Savings and Home Financing Institution

130 Second Avenue New York, N.Y. 10005

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим і Дорогим Гостям бажано

С. БАРДУГА І С. БОДНАР

власники

NIKOLAS CAFETERIA

29 Cooper Sq., New York City GR 3-7180

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

Родині, Односельцям, Знайомим і Гостям

бажано

ОЛЬГА І ГРИЦЬ СЛИВКИ

власники

Українського Ресторану

„ОДЕСА“

117 Ave. „A“, New York City Tel.: 473-9132

Христос Воскрес!

ВШ. ГОСТЯМ ВАКАЦІЙНОЇ ОСЕЛІ

„МАКОВИЦЯ“

ВСІМ ЧЛЕНАМ НАШИХ РОДИН,
ПРИХИЛЬНИКІМ І ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажано

САВА І ЯРОСЛАВ НІКИФОРЯНИ

з Нью-Йорку й Дітройту



Веселих Великодніх Свят

бажас

TWARDOWSKI TRAVEL AGENCY

18 Saint Marks Place, New York, N.Y. 475-5588

- Групові й індивідуальні виїзди до Польщі, України
і країн СРСР.
- Летунські білети по ЗСА.
- Пасажирські РЕКАО і гроші до Польщі.
- Пишіть за каталогами.



Веселих та Щасливих Свят

РОДИНІ, ПОКУПЦЯМ І ЗНАЙОМИМ

бажас

Ірена Гомовська

КРАМНИЦЯ

ЕКО

145 Second Avenue New York, N.Y.

Тел.: AL 4-0888



Дорогим ГОСТЯМ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Олександра, Марія, Тоні ШУМИЛО

Lexington Hotel

LEXINGTON, N.Y. TEL.: 518 889-9797



З НАГОДИ РАДІСНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

найсердечніші побажання всім Організаціям

бажано

УКРАЇНСЬКА ТАНКОВА ОРКЕСТРА

„АМОР“

SY 2-7692 під проводом Миколи РОМАНЕНКА



Христос Воскрес!

НАЙЩИРІШІ ПОВАЖАННЯ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

СВОІМ КЛІЄНТАМ, РОДИНІ ТА ПРИХИЛЬНИКІМ

бажас

L. PROC BEAUTY SALON

95 Second Ave., New York, N.Y. 10003. AL 4-8675



Щирий Святоточний Привіт

З ВЕЛИКОДНЕМ

НАШИМ КЛІЄНТАМ ТА ВСІМ

УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДИ

пересилають

ДМИТРО ГОРБАНИ • МАРИЯ ГОРБАНИ

З УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА

SCOPE AGENCY

REAL ESTATE — INSURANCE — TRAVEL

Тел.: 357-5400

192-12 Northern Blvd., Flushing, N.Y. 11358

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВШ. Клієнтам, Друзям та Знайомим

бажано

Kowbasniuk Agency

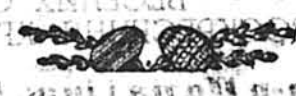
ПОТАПІЛЬНЕ БЮРО

Імпортні справи. — Візети на кораблі й літаках.

Міжнародні поштові перекази І.Т.Д.

235 East 10th Street NEW YORK, N.Y. 10009

Тел.: AE 4-8779 — AL 4-8717



Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим та Дорогим Гостям

Українського Ресторану

бажано власники

Теодор і Стефанія Лещко

зі Синоном

111 Avenue „A“ — NEW YORK CITY — GR 7-9633



ХРИСТОС
ВОСКРЕС!

Веселих
Свят

бажас

АРНА

48 East 7th Street, New York, N.Y.

Тел.: GR 3-3550



Христос Воскрес!

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажас

Родині, Прихильникам, Високоповажаним Клієнтам
і всьому Громадянству

Марія Саврас-Кушнір

SONYA'S BEAUTY SALON

власник — САНДРА КРАСІ

86 East 4th Street — NEW YORK, N.Y. — GR 7-8110



Українська писанка —
всім радість велика. Наші
діти із красотою святять,
ми їм гордіться.
Де в родині пишуть пи-
санки, там в родині згода.

Христос Воскрес!

З нагоди

Святого Воскресення

бажасмо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

з Родиною



ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!



ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!



Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим
та Друзям Дивізіоністам

бажас

РОМАН ІВАНИЦЬКИЙ

(DELTO SPORTSWEAR CO.)

136 First Avenue New York, N.Y. 10009

Тел.: (212) 228-2266

Веселих Свят!**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

З нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГОЩИРІ СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ
всім своїм Приятелям, Клієнтам та Знайомим
— бажають —**Володимир Козичий з Ріднею**
власник KOZISKY TRAVEL AGENCY
65 East 183rd Street — Bronx, N.Y. 10453 — 295-2280

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОССТАНУ ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім своїм Велимишановним Клієнтам
— бажає —**Ilko's Meat Market**144 First Ave., New York 3, N.Y. Tel.: YU 2-6499
Поручаємо першорядні м'яси найкращої якості, смачні
м'ясні продукти власного виробу, шинки, ковбаси,
дичину.

Лько ТАЩУК — власник

**Веселих Свят**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

ЯРОСЛАВ БЕРЕЗОВСЬКИЙ

— і —

СТАНІСЛАВ БАШКЕВИЧ

власники фірми

B & B MEAT PRODUCTS

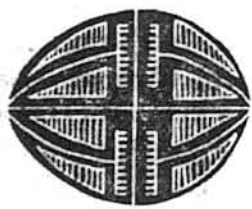
168 BEDFORD AVENUE BROOKLYN, N.Y.

Tel.: EV 8-2811

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Українським Організаціям та ВІШ. Клієнтам
— бажає —**J. & Z. Meat Market**

39 Fallside Avenue, Yonkers, N.Y. 10701

Власники — ІВАН І ЗЕНОВІЙ БУНДЗЯК

**Веселих Свят**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ,
ПРИЯТЕЛЯМ І ШАНОВНИМ ПОКУПЦІЯМ
— бажають —**I. Кефор****В. Роговський**

власники

OLYMPIA LIQUORS, INC.

87 2nd AVENUE

NEW YORK, N.Y.

GR 5-8528

Христос Воскрес!**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

СВОІМ ВІШ. ПОКУПЦІЯМ

— бажають —

Володимир ПОЗНАХІВСЬКИЙ — Михайло БРЕЗДЕНЬ

Микола СТРУК

— власники —

М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ**Market Quality Market**

117 Market Street — Passaic, N.J. — GR 1-1345

**Христос Воскрес!**

Українське Бюро Висилки Пачок на Україну

COSMOS PARCELS
EXPRESS CORP.

39 Second Ave., New York, N.Y. Tel.: AL 4-5456

Всім ВІШановним Клієнтам, Приятелям І Знайомим

щиро сердечні побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
ТА ВСЬОГО НАКРАЩОГО

— бажають —

Володимир СУШКІВ І Осип ДНІБА

власники Висилкового Бюро

Веселих, Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім Приятелям, Друзям І Клієнтам

— бажають —

Марія і Володимир
Заклинські

власники

"DIADEM" — ГАЛАНТЕРІЯ

140-142 Second Ave. — NEW YORK CITY — SP 7-5926

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

Усім нашим

Шановним Покупцям, Приятелям та Знайомим

— бажають —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ**С. САВЧУК І Б. ГАЛАГАН**

ВЛАСНИКИ ФІРМИ

BRODY
MEAT PRODUCTS, INC.

96 2nd Avenue — NEW YORK, N. Y.

Tel.: GR 5-5052

**ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ**
Воскресення Христового

— бажає —

DUCHYNSKI-CHERKO INC.

FUNERAL HOME

Tel. YO 3-6121

111 Yonkers Avenue

Yonkers, N.Y.

Христос Воскрес!**ХРИСТОС ВОСКРЕС!****Веселих Свят**
Воскресення Христового!Українському Духовенству, Організаціям,
ВІШановним Клієнтам І Знайомим
щиро бажає**ЮРІЙ ВАСИЛЕНЮК**

власник

Української Крамниці**ASTORIA****MEAT PRODUCTS INC.**

35-09 Broadway Long Island City, N.Y. 11106

(між 35-36 вул.)

Tel.: 726-5663

БЮРО ВИСИЛКИ
ПАКУНКІВ
до всіх країн
ЄВРОПИ

101 First Avenue — NEW YORK, N.Y.

Tel.: OR 4-3930

З Празником ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВІШ. Покупцям, Рідним, Приятелям І Знайомим
сердечні побажання**ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ**— складають —
МІКОЛА ГОРИСЛАВСЬКИЙ з донькою ХРИСТИНОЮ

власники

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ

Теодора ВоліннінаЗаймається похоронним в Нью Йорку, Брукліні і око-
лиці. Допомагає в похоронах в цілій Америці і всіх
країнах світу.

Чесна і солідна обслуга.

Модерна каплиця.

Theodore Wolinnin, Inc.

FUNERAL HOME

133 East 7th St., New York, N.Y. 10009 Tel.: GR 5-1437

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ!**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Петро ЯРЕМА

FUNERAL HOME

129 East 7th Street — NEW YORK, N. Y.

(Between 1st Ave. & Ave. "A")

OR-gon 4-2568

Модерні охолоджені каплиці.

**ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ**
Воскресення Христового

— бажає —

Музика і Син**УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ**

2154-57 W. Chicago Avenue

CA 7-1222

CHICAGO, Ill.

BR 8-7767

Веселих Свят!**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**РОДИНІ, ДРУЗЬЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ**ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

— бажають —

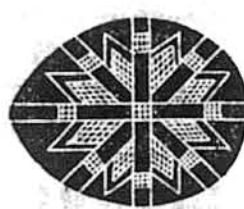
Осипа, Ераст і Зенон**Куровицькі****Ірина, Ярослав, Ярослав мол.****і Оксана Куровицькі**

З нагоди Свят

Христового Воскресення

— вітаємо —

Рідно, Приятелів і Знайомих

ХРИСТОС ВОСКРЕС!**Евгенія і Зенон****Корчинські****Веселих Свят**
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім нашим Велимишановним Покупцям

— бажають —

ЕРАСТ КУРОВИЦЬКИЙ
і син**Українська М'ясарня**

128 FIRST AVENUE

NEW YORK CITY

Tel.: GR 7-0344

**ХРИСТОС**
З нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ**
ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
— бажає —**ФІРМА****БРАТТЯ СТАСЮК****НЬО ЙОРК**

124 Перша Еленю.

**ЩИРІ ПОБАЖАННЯ**
Веселих і Щасливих Свят Воскресення Христового

Родині, Покупцям, Знайомим

— бажає —

ЮЛІАН БАЧИНСЬКИЙ**MEAT MARKET & DELICATESSEN**

139 — 2nd Avenue

(Між 8 і 9 вул.)

NEW YORK CITY

Tel.: CA 8-5590

166 Avenue "B"

(Між 10 і 11 вул.)

NEW YORK CITY

